



№ BUY04717

№ BUY04717

08.02.2021

mun. Chişinău

"SUPRATEN" S.A., în persoana Directorului General, dnul Nicolae Tricolici, ce acţionează în baza Statutului, denumită în continuare "Vânzător", pe de o parte, şi

"BAUHOF GROUP SRL", în persoana Directorului, dnul/dna BARBĂRASĂ ION, ce acţionează în baza Statutului, denumită în continuare "Cumpărător", pe de altă parte, au încheiat prezentul Contract, convenind asupra următoarelor:

I. NOȚIUNI GENERALE

1.1. Pentru realizarea scopurilor prezentului Contract noțiunile prezentate mai jos vor avea următoarele definiții:

Marfă - produsele comercializate de Vânzător, inclusiv produsele „SUPRATEN”.

Produsele "SUPRATEN" - materiale de construcție produse de compania „SUPRATEN”.

II. OBIECTUL CONTRACTULUI

2.1. Vânzătorul va vinde Cumpărătorului, iar Cumpărătorul va cumpăra de la Vânzător marfa, comercializată de Vânzător, conform termenelor și condițiilor stipulate în prezentul contract, în cantitățile prevăzute de factura fiscală.

III. CONDIȚII DE LIVRARE, PREȚUL ȘI MODALITATEA DE PLATĂ

3.1. Livrarea se va efectua conform facturii fiscale, în condiția franco-uzină Vânzător (EXW).

3.2. La produsele „SUPRATEN” Cumpărătorului i se oferă un discount conform price-list-ului aprobat al Vânzătorului:

- pentru produsele din grupa A **22%** din prețul de bază al produsului;

- pentru produsele din grupa B **18%** din prețul de bază al produsului;

- pentru produsele din grupa C **15%** din prețul de bază al produsului.

3.3. La alte mărfuri discount-ul se calculează conform unui tabel de reduceri aprobat, în vigoare la data livrării.

3.4. Achitarea se va efectua în valuta națională a Republicii Moldova, în termen de 15 zile calendaristice din data livrării, în contul Vânzătorului.

3.5. Suma creditului nu va depăși suma de 20 000 lei pentru marfa achiziționată în termenul prevăzut în p. 3.4. al prezentului Contract.

3.6. În scopul interpretării p.p. 3.4., 3.5. data scadenței se consideră data survenirii unuia din evenimente.

IV. DREPTURILE ȘI OBLIGAȚIILE PĂRȚILOR

4.1. Vânzătorul se obligă:

4.1.1. Să livreze mărfuri de calitate din asortimentul disponibil, conform listei de prețuri (price-list), valabile la ziua livrării mărfii.

4.1.2. Să anexeze la marfa livrată documentele necesare.

4.1.3. Să examineze reclamațiile Cumpărătorului referitoare la calitatea mărfii timp de 14 (paisprezece) zile calendaristice din momentul parvenirii acestora.

4.1.4. În cazul în care marfa livrată nu corespunde caracteristicilor tehnice, Vânzătorul este obligat să schimbe marfa respectivă timp de 5 (cinci) zile calendaristice, din momentul confirmării viciilor lotului de marfă reclamat, cu condiția că ambalajul corespunde standardelor în vigoare, iar marfa a fost păstrată de către Cumpărător în condiții adecvate corespunzătoare normelor tehnice.

4.1.5. În cazul modificării prețurilor la produsele „SUPRATEN”, a informa Cumpărătorul preventiv cu 15 (cincisprezece) zile calendaristice, iar în cazul în care rata de schimb valutar (euro sau dolar) se va majora cu mai mult de 5% - preventiv cu 5 (cinci) zile calendaristice.

08.02.2021

г. Кишинев

"SUPRATEN" S.A., именуемое в дальнейшем "Продавец", в лице Генерального Директора Триколич Н.Я., действующего на основании Устава, с одной стороны и

"BAUHOF GROUP SRL", именуемое в дальнейшем "Покупатель", в лице Директора BARBĂRASĂ ION, действующего на основании Устава, с другой стороны, заключили настоящий договор о нижеследующем:

I. ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. Для достижения целей настоящего Договора каждый из нижеперечисленных терминов имеет следующее значение:

Товар – продукты, продаваемые продавцом, в том числе продукция "SUPRATEN".

Продукция "SUPRATEN" – строительные материалы произведенные компанией "SUPRATEN".

II. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

2.1. Продавец обязуется поставить, а Покупатель принять и оплатить товары, реализуемые Продавцом, в соответствии со сроками и условиями, предусмотренными в настоящем договоре, в количестве указанном в налоговой накладной.

III. УСЛОВИЯ ПОСТАВКИ, СТОИМОСТЬ ТОВАРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Поставка Товара производится согласно налоговой накладной, на условиях **франко-завод Продавца (EXW)**.

3.2. На продукцию "SUPRATEN" Покупателю предоставляется скидка в соответствии с утвержденным прайс-лист-ом Продавца:

- на продукты группы А **22%** от розничной цены Продавца;

- на продукты группы В **18%** от розничной цены Продавца;

- на продукты группы С **15%** от розничной цены Продавца.

3.3. На остальные товары скидка предоставляется согласно интегрированной таблице Продавца на день поставки.

3.4. Покупателю предоставляется отсрочка платежа 15 дней с момента отгрузки товара.

3.5. Сумма кредита не должна превышать 20 000 лей за Товар, купленный в срок, предусмотренный в п. 3.4. настоящего Договора.

3.6. Срок платежа считается дата наступления любого из указанных в п.п. 3.4 ; 3.5., событий.

IV. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

4.1. Продавец обязан:

4.1.1. Отпускать качественный товар из имеющегося ассортимента в соответствии с прайс-листом (price-list), действительным на день поставки товара.

4.1.2. Сопроводить отгруженный товар соответствующими документами.

4.1.3. В течение 14 (четырнадцати) календарных дней после получения рекламации от Покупателя рассмотреть претензии по качеству товара.

4.1.4. В случае выявления несоответствия товара техническим характеристикам, обменять его в течение 5 (пяти) календарных дней после подтверждения рекламации, с условием, что упаковка соответствует установленным стандартам или техническим условиям на поставленный товар, и товар хранился Покупателем в надлежащих условиях, соответствующих техническим нормам.

4.1.5. В случае изменения цен на продукцию "SUPRATEN", информировать Покупателя, предварительно, за 15 (пятнадцать) календарных дней, а в случае изменения валютного курса (евро или доллара) в большую сторону более чем на 5% - за 5 (пять) календарных дней.

4.2. Продавец имеет право:

4.2.1. В случае невыполнения Покупателем своего обязательства, указанного в п. 4.3.1. из настоящего Договора, Продавец оставляет за собой право пересмотреть и изменить в одностороннем порядке п.п. 3.2., 3.4., 3.5.



SUPRATEN

avand aceeași toțã jurãica.

- 12.5. Prezentul contract este încheiat în limba română și rusă. În caz de discrepanțe între versiunea în limba română și cea în limba rusă, versiunea în limba română a prezentului contract va prevala și va fi versiunea care reglementează raporturile dintre Părți.
- 12.6. În măsura necesității, în Contract pot fi operate modificările și completările corespunzătoare, în baza voinței reciproce a Părților, exprimate în scris și semnate de persoanele împuternicite în acest sens de către acestea, devenind parte integrantă a prezentului contract.

XIII. RECHIZITELE PĂRȚILOR

VÂNZĂTOR

"SUPRATEN" S.A.

MD-2059, mun. Chișinău, str. Petricani, 84
 IBAN MD95AG00000000225166912,
 IDNO 1003600005791
 BC "Moldova Agroindbank" SA,
 c/b AGRNMD2X, TVA 0600352
 tel/fax: 31-71-54, tel: 027-092
 mob: 069179967
 e-mail: vinzari@supraten.md

Director General Tricolici Nicolae _____

- 12.3. Стороны подтверждают, что прочитали и полностью понимают все обязательства настоящего Договора, и что они были достигнуты путем прямых переговоров, форма и содержание настоящего Договора составляет результат этих переговоров.
- 12.4. Настоящий договор составлен в 2-х экземплярах, по одному для каждой из сторон, являясь идентичными и имеющих одинаковую юридическую силу.
- 12.5. Этот договор заключен на румынском и русском языке. В случае расхождений между румынской и русской версиями, румынская версия настоящего Соглашения имеет преимущественную силу и является версией, регулирующей отношения между Сторонами.
- 12.6. Все дополнения и приложения к настоящему договору подписанные уполномоченными лицами являются неотъемлемой частью данного договора.

XIII. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

CUMPĂRĂTOR

"BAUHOF GROUP SRL"

mun. Chișinău, sec. Rîșcani, str. Râșcanu Dumitru, 11, ap.(of.) 71
 IBAN MD54ML000000022512361532
 IDNO 1019600006285
 BC'Moldindconbank'S.A. fil. 'Kiev' Chisinau
 c/b MOLDMD2X336
 tel: 060666699
 email: BARBARASAMOTO@GMAIL.COM
 BARBĂRASĂ ION



N. Tricof